

Raporti Financiar dhe Raporti i Auditorit te Pavarur

ASOCIACIONI I KOMUNAVE TË KOSOVËS

Më dhe për vitin e përfunduar më 31 Dhjetor 2014

Përmbajtja

	Faqe
Raporti i Auditorit të Pavarur	1
Pasqyra e Burimit dhe Përdorimit të Fondeve	3
Shënimet e Pasqyrës së Burimeve dhe Përdorimit të Fondeve	4
Shtojca 1 Mjetet Fikse	11

Raporti i Auditorit te Pavarur

Grant Thornton LLC
Rr. Rexhep Mala 18
10 000 Prishtina
Kosovo

T +381 38 247 771
T +381 38 247 801
F +381 38 247 802
www.grant-thornton.com.mk

Për Menaxhmentin e Asociacionit të Komunave të Kosovës

Ne kemi audituar raportin financiar të Asociacionit të Komunave të Kosovës (“Asociacioni”), të cilat përfshijnë pasqyrën e burimeve dhe përdorimit të fondeve për vitin e përfunduar më 31 Dhjetor 2014 dhe një përmbledhje të politikave të rëndësishme kontabël dhe informatave tjera sqaruese.

Përgjegjësia e menaxhmentit për raportin financiar

Menaxhmenti është përgjegjës për përgatitjen dhe paraqitjen e drejtë të raportit financiar në përputhje me bazën kontabël të pranimit dhe pagesave në para te gatshme dhe për kontrollat te tilla që menaxhmenti përcakton se janë të nevojshme për të mundësuar përgatitjen e raportit financiar që nuk përmban gabime materiale, qoftë nga mashtrimi apo gabimi.

Përgjegjësia e Auditorit

Përgjegjësia jonë është të shprehim një opinion mbi raportin financiar bazuar në auditimin tonë. Ne kemi kryer auditimin tonë në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit. Këto standarde kërkojnë që ne të zbatojmë kërkesat etike dhe të planifikojmë dhe të kryejmë auditimin për të marrë siguri të arsyeshme nëse raporti financiar është pa gabime materiale.

Auditimi përfshin kryerjen e procedurave për të marrë evidencë auditimi për shumatat dhe shpalosjet në raportin financiar. Procedurat e zgjedhura varen nga gjykimi i auditorit, përfshirë vlerësimin e riskut të gabimeve materiale të raportit financiar si pasojë e mashtrimit apo gabimit. Në bërjen e këtyre vlerësimeve, auditori konsideron kontrollin e brendshëm relevant në përgatitjen dhe paraqitjen e drejtë e raportit financiar të entitetit në mënyrë që të dizajnohen procedurat e auditimit që janë të përshtatshme për rrethanat, por jo për qëllim të shprehjes së opinionit në efikasitetin e kontrollit të brendshëm të njësisë ekonomike. Auditimi përfshin gjithashtu vlerësimin e përshtatshmërisë së politikave kontabël të përdorura dhe arsyeshmërinë e vlerësimeve kontabël të bëra nga menaxhmenti, gjithashtu dhe vlerësimin e prezantimit të përgjithshëm të raportit financiar.

Ne besojmë se evidenca e auditimit që ne kemi marrë është e mjaftueshme dhe e përshtatshme për të dhënë bazat për opinionin tonë të auditimit.

Opinion

Sipas opinionit tonë, raporti shoqërues financiar paraqet në mënyrë të drejtë, në të gjitha aspektet materiale, të hyrat e mbledhura dhe shpenzimet e paguara nga Asociacioni i Komunave të Kosovës për vitin e përfunduar më 31 Dhjetor 2014 në përputhje me parimin kontabël të pranimeve dhe pagesave në para te gatshme.

Grant Thornton LLC

Prishtinë, Kosovë
25 Mars 2015

GRANT THORNTON L.L.C

Chartered Accountants
Member firm of Grant Thornton International Ltd.

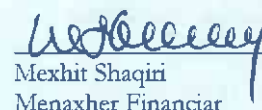
Pasqyra e Burimit dhe Përdorimit të Fondeve

	Shënime	Për fund vitin më 31 Dhjetor 2014 (në EUR)	Për fund vitin më 31 Dhjetor 2013 (në EUR)
Burimet e Fondeve			
Fondet e donatorëve	3	363,467	185,218
Pjesëmarrja e komunave në të hyra	4	136,565	81,092
Të hyra të tjera		3,410	2,936
Totali i Fondeve në dispozicion		503,442	269,246
Përdorimi i Fondeve			
Shpenzimet e personelit	5	148,357	137,544
Lobimi / Avokimi	6	74,421	69,493
Pajisje dhe furnizime të zyrës	7	10,384	10,323
Shërbime të zyrës	8	40,102	22,240
Shpenzimet e udhëtimit	9	12,688	9,348
Komunikimet dhe publikimet	10	36,852	30,852
Ngritja e kapaciteteve	11	84,143	25,088
Shpenzimet e tjera	12	12,559	11,659
Totali i Shpenzimeve		419,506	316,547
(Deficiti) / Suficiti i fondeve të pranuar mbi shpenzimet			
Fondet e kthyer tek donatorët	3	-	(6,327)
(Deficit)/Suficiti i Fondeve		83,938	(53,628)
Gjendja fillestare e parasë së gatshme dhe në bankë		44,053	97,681
Paraja e gatshme dhe në bankë në fund të periudhës	13	127,989	44,053

Ky raport financiar është aprovuar nga Menaxhmenti më 27 Shkurt 2015 dhe nënshkruar në emër të tij nga


Sazan Ibrahim
Drejtor Ekzekutiv




Mexhit Shaqiri
Menaxher Financiar

Shënimet shpjeguese nga 1 deri në 13 formojnë pjesën integruese të këtij raporti financiar

Shënimet e Pasqyrës së Burimeve dhe Përdorimit të Fondeve

1 Hyrje dhe politikat operative

Asociacioni i Komunave të Kosovës ("Asociacioni") është regjistruar në pajtim me rregulloren e UNMIK-ut si organizatë jo qeveritare më 17 Dhjetor 2002 dhe operon në Prishtinë. Me numër të regjistrimit 5101800-1.

Misioni

Misioni i Asociacionit është që të krijojë qeverisje lokale efektive, të qëndrueshme dhe demokratike përmes performancës së kualitetit të lartë në shërbimin e nevojave të qytetarëve të saj.

Qëllimi

Asociacioni i Komunave të Kosovës është interes i përbashkët i pjesëtarëve për kushtet dhe rrethanat në të cilat vepron.

Asociacioni ka karakter profesional e asses politik, me obligim të demokratizimit të mëtutjeshëm të shoqërisë kosovare.

Asociacioni do të jetë organizëm i fortë midis pushtetit lokal dhe atij qendror, duke i mbrojtur pareshtur kompetencat e komunave nga tendencat centraliste si dhe duke i avancuar ato në harmoni me aktet në fuqi.

Asociacioni, përveç demokratizimit të shoqërisë (përmes demokratizimit të institucioneve), do të punojë në zgjidhjen e problemeve të përbashkëta, forcimin e bashkëpunimit mes komunave si dhe në integrimin e komuniteteve në shoqërinë kosovare.

Qëllim kryesor i këtij Asociacioni do të jetë qeverisja e mirë dhe e suksesshme në nivelin lokal, duke i dalë zot përgjegjësisë së dhënë në të gjitha fushat shoqërore që i përkasin

Asociacioni do të ketë synim harmonizimin e niveleve të ndryshme të qeverisjes si dhe flakjen e paralelizmave të panevojshme, pavarësisht nga adresohen.

Asociacioni do të bashkëpunojë dhe aderojë me asociacionet simotra evropiane – ndërkombëtare si dhe do të bazohet në Kartën Evropiane të Autonomisë Lokale (neni 4, artikulli 6) ku thuhet: bashkësive lokale duhet t'u kërkohet mendimi, Brenda mundësive, në kohën e duhur dhe në mënyrë të përshtatshme, gjatë proceseve të planifikimit e marrjes së vendimeve për çështjet që u përkasin drejtpërsëdrejti, duhet respektuar.

1 Hyrje dhe politikat operative (vazhdim)

Objektivat

Përmirësimi i strukturave legjislative të vetëqeverisjes dhe efikasiteti praktik i implementimit të tyre;

Nxitja e decentralizimit të pushtetit, përmes mbështetjes praktike dhe bashkëpunimit mbi baza të barabarta, mes Autoriteteve qendrore dhe atyre lokale;

Zgjerimi i mbështetjes publike për demokracinë lokale që përfshin qytetarët dhe komunitetin e biznesit dhe ngritja e besimit në vetorganizimin e tyre dhe gatishmërisë së tyre për të marrë pjesë në qeverisjen lokale;

Rritja e kompetencave, njohurive dhe kapaciteteve të Komunave për të siguruar kualitete të larta dhe efektive në shërbimet lokale;

Gjetja e burimeve alternative financiare për Komunitat;

Demonstrimi se Komunitat e Kosovës janë të barabarta dhe kanë partneritet konkurrues me Autoritetet lokale në Evropë dhe në mbarë Botën;

Mbështetja e zhvillimit të Asociacionit në përputhje me ndryshimet në qarqet e brendshme dhe të jashtme.

2 Politikat Kontabël

2.1 Baza e përgatitjes

Raporti financiar është përgatitur në përputhje me bazën kontabël të pranimit dhe pagesave në para te gatshme. Sipas parimit të pranimit dhe pagesave në para gatshme, të hyrat njihen kur pranohen e jo kur fitohen, dhe shpenzimet njihen kur paguhen dhe jo kur ndodhin. Kostot që lidhen me blerjen e mjeteve fikse nuk janë të kapitalizuara.

Të gjitha të dhënat në raportin financiar janë të shprehura në Euro (valuta ligjore në territorin e Kosovës). Sipas nevojës, shifrat krahasuese janë ri-klasifikuar në mënyrë që të jenë në përputhje me prezantimin e vitit aktual

3 Fondet e donatorëve

	Për fund vitin më 31 Dhjetor 2014 (në Euro)	Për fund vitin më 31 Dhjetor 2013 (në Euro)
SDC	338,000	136,000
NALAS	10,670	6,600
GIZ	6,000	
COUNCIL OF EUROPE (CoE) 2013	5,686	6,585
AMICI DEI BAMBINI	2,192	7,200
ËHO	919	10,640
MAPL	-	9,800
LOGOS	-	4,500
COUNCIL OF EUROPE (CoE) 2012	-	3,893
Totali i Fondeve të Donatorëve	363,467	185,218

Asociacioni ka nënshkruar kontratë për donacion me Agjencinë Zvicerane për Zhvillim dhe Bashkëpunim (SDC) më 10 korrik 2009 në shumën totale prej EUR 716,000 për projektin “Mbështetja e SDC për Asociacionin e Komunave të Kosovës” për periudhën prej 1 korrik 2009 deri 31 dhjetor 2013. Më 23 dhjetor 2013, AKM ka nënshkruar një kontratë vazhduese me SDC për një shumë totale prej 200.000 € për periudhën 01.01.2014-30.06.2014 dhe më 01 korrik 2014, AKM ka nënshkruar kontratën e re me SDC që ka zëvendësuar kontratën me 23.12.2013. Totali i shumës së kësaj kontrate është 900.000 €, kurse periudha e kontratës është 01.01.2014-31.12.2017. Gjatë vitit 2014, Asociacioni ka pranuar një shumë prej EUR 338,000 në lidhje me këtë kontratë.

Asociacioni ka nënshkruar një kontratë për donacion me Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) më 02 shtator 2014 për të mbështetur projektin “Basic Education in Kosovo” për EUR 6,000 për periudhën prej 1 korrik 2014 deri më 31 dhjetor 2014. Gjatë vitit 2014 Asociacioni ka pranuar një shumë prej EUR 6,000 në lidhje me këtë kontratë.

3 Fondet e donatorëve (vazhdim)

Asociacioni ka nënshkruar një marrëveshje administrative me Council of Europe më 2 shkurt 2013 për të mbështet shpenzimet në lidhje me Best Practices Programme (Faza II) e mbajtur prej shkurt deri tetor 2013 në Kosovë për një maksimum prej EUR 13,170. Gjatë vitit 2014, Asociacioni ka pranuar një shumë prej EUR 5,686 në lidhje me këtë kontratë.

Asociacioni ka nënshkruar një kontratë për donacion me Network of Associations of Local Authorities of South-East Europe (NALAS) më 10 janar 2014 për të angazhuar një NALAS Asistent të Menaxhimit të Njohurive Kombëtare për një shumë prej EUR 500 në muaj për periudhën nga 1 janar 2014 deri 31 dhjetor 2014. Gjithashtu gjatë vitit 2014, AKM ka nënshkruar edhe një kontratë tjetër për donacion me NALAS për projektin "Menaxhimi i mjeteve për sektorin e ujit dhe kanalizimeve në Evropën Jug-Lindore" që është nënshkruar më 01.09.2014. Qëllimi kryesor i projektit të promovuar nga granti është futja e metodave për menaxhim të mjeteve nëpër komuna që do të përmirësoj efikasitetin si dhe transparencën në menaxhimin e infrastrukturës së ujit dhe kanalizimeve në Evropën jug-lindore. Periudha e kontratës është prej 1 shtator 2014 deri më 30 nëntor 2015. Gjatë vitit 2014 Asociacioni ka pranuar një shumë prej EUR 10,670 në lidhje me këtë kontratë.

Asociacioni ka nënshkruar kontratë për donacion me Organizatën Shëndetësore Botërore (WHO) më 3 mars 2013 për projektin "Forcimi i zbatimit të konceptit të Mjekësisë Familjare në Komunitet e Kosovës" për periudhën prej 18 mars 2013 deri 18 gusht 2013 për një maksimum prej EUR 13,300. Gjatë vitit 2014, Asociacioni ka pranuar një shumë prej EUR 918 në lidhje me këtë kontratë.

Asociacioni ka nënshkruar një memorandum bashkëpunimi me Amici de Bambini më 9 janar 2014 për projektin "Mbështetja e qendrave sociale përmes Kolegjiut të drejtorëve të komunave për shëndetin dhe pasurinë shoqërore." Periudha e përgjithshme e projektit është 1 korrik 2014 deri 31 dhjetor 2014 për një shumë prej EUR 2,192 që është pranuar nga Asociacioni gjatë vitit 2014.

4 Pjesëmarrja e komunave në të hyra

	Për fund vitin më 31 dhjetor 2014 (në Euro)	Për fund vitin më 31 dhjetor 2013 (në Euro)
PRISHTINE	19,890	26,600
PRIZREN	12,902	3,879
FERIZAJ	10,861	-
PEJE	9,645	4,037
GJAKOVA	9,456	2,690
GJILAN	9,018	7,758
VUSHTRRI	6,987	1,346
LIPJAN	5,760	-
FUSHË KOSOVË	5,435	-
PODUJEVE	5,212	5,000
VITI	4,699	3,640
RAHOVEC	4,216	1,000
MITROVICE	4,212	5,034
DRENAS	3,995	-
ISTOG	3,929	3,166
KAMENICE	3,608	3,958
SUHAREKË	2,986	-
SHTIME	2,732	2,058
KAÇANIK	2,506	2,375
OBILIQ	2,155	1,900
DRAGASH	1,700	1,267
GRAÇANICË	1,068	-
HANI I ELEZIT	940	792
NOVOBËRDË	673	317
JUNIK	608	-
MAMUSHE	551	317
RANILLUG	387	-
MALISHEVE	255	-
PARTESH	179	-
SKENDERAJ	-	3,958
Totali i Pjesëmarrjes së Komunave në të Hyra	136,565	81,092

Sipas vendimit të Kuvendit të Shoqatës më datë 14 mars 2014 dhe në përputhje me nenin 4, pikat 4.14.2 të Statutit të AKK, anëtarët e Asociacionit (komunat) janë të detyruar të paguajnë një tarifë mujore për anëtarësim, si i miratuar nga Kuvendi Asociacionit. Ky detyrim është disbursuar nga çdo komunë sipas formulës së re të propozuar për tarifën e anëtarësisë në AKK. Tarifa e anëtarësimit është vendosur të jetë 0.10 euro për kokë banori duke përdorur si kriter numrin e popullsisë në Komunat e Kosovës.

Për fund vitin më dhjetor 31, 2014, Asociacioni ka pranuar një shumë prej EUR 136,565 nga tarifën e anëtarësisë prej Komunave të Kosovës (për fund vitin më dhjetor 2013: EUR 81,092). Kjo shumë shërben si një buxhet operativ i Asociacionit, dhe është përdorur për të mbuluar shpenzimet operative dhe administrative të zyrës së Asociacionit.

5 Shpenzimet e Personelit

	Për fund vitin më 31 dhjetor 2014 (në Euro)	Për fund vitin më 31 dhjetor 2013 (në Euro)
Stafi i rregullt	108,313	98,700
Konsultantët dhe ekspertët e jashtëm	15,916	16,084
Shpenzimet tjera të lidhura me stafin (tatimet dhe pensionet)	24,128	22,760
Totali	148,357	137,544

6 Lobimi/Avokimi

	Për fund vitin më 31 dhjetor 2014	Për fund vitin më 31 dhjetor 2013
Takimet e kolegjiemeve	28,900	22,300
Takimet dhe konferencat Lokale	12,678	6,879
Vizitat studimore	10,000	11,892
Kuvendi i AKK-se	9,958	9,813
Takimet dhe konferencat ndërkombëtare	9,762	15,458
Përfaqësimi	3,123	3,151
	74,421	69,493

7 Pajisjet dhe furnizimet e zyrës

	Për fund vitin më 31 dhjetor 2014	Për fund vitin më 31 dhjetor 2013
Pajisjet e zyrës (Pajisjet e zyrës, etj)	3,502	3,835
Pajisjet për zyrë (letra dhe materiale tjera)	1,506	1,413
Artikujt higjienike për zyrën	1,500	1,500
Pajisje tjera (Mobile, etj)	1,176	875
Artikuj tjerë	2,700	2,700
	10,384	10,323

8 Shërbimet e zyrës

	Për fund vitin më 31 dhjetor 2014	Për fund vitin më 31 dhjetor 2013
Përkthimi	23,288	7,665
Qiraja e Zyrës	7,500	7,200
Shërbimet Postare	4,085	3,212
Interneti	1,898	1,015
Energjia elektrike	1,523	1,526
Mirëmbajtja e pajisjeve dhe tjera	1,005	862
Uji	443	400
Mirëmbajtja e ndërtesës/Sigurimi	360	360
	40,102	22,240

9 Shpenzimet e udhëtimit

	Për fund vitin më 31 dhjetor 2014	Për fund vitin më 31 dhjetor 2013
Transporti	6,560	3,470
Karburant për automjete	5,082	4,925
Viza (taksat/shpenzimet)	910	115
Sigurimi l shëndetit në udhëtim	136	86
Shpenzime tjera	-	752
	12,688	9,348

10 Komunikimet dhe publikimet

	Për fund vitin më 31 dhjetor 2014	Për fund vitin më 31 dhjetor 2013
Materiale trajnuese për anëtarët e rinj të Kuvendeve Komunale	17,000	-
Publikime të ndryshme (Deklarata Parimore etj.)	12,982	23,111
Buletini i AKK-se	6,000	6,000
Webfaqja e AKK / IT	870	-
Lajmërime të ndryshme, reklama	-	1,741

36,852	30,852
---------------	---------------

11 Ngritja e kapaciteteve

	Për fund vitin më 31 dhjetor 2014	Për fund vitin më 31 dhjetor 2013
Sesionet e trajnimit për anëtarët e rinj të kuvendeve komunale	58,600	-
Ngritja e kapaciteteve për Zyrtarët Komunal	11,293	-
Zhvillimi i Strategjive të Kolegjiumeve të AKK-së	9,251	11,100
Trajnimet e stafit	5,000	4,000
Zhvillimi i analizave profesionale	-	9,988
	84,144	25,088

12 Shpenzime tjera

	Për fund vitin më 31 dhjetor 2014	Për fund vitin më 31 dhjetor 2013
Mirëmbajtje e automjeteve (servisim)	5,726	6,991
Shpenzimet për auditimin e pavarur	4,425	3,364
Kontingjencat	-	499
Provizioni i bankës	453	486
Karburant për gjenerator	476	319
Shpenzime tjera	1,479	-
	12,559	11,659

13 Paraja e gatshme dhe në bankë

	Për fund vitin më 31 dhjetor 2014	Për fund vitin më 31 dhjetor 2013
Paraja në bankë	127,636	44,001
Paraja në Dorë	353	52
	127,989	44,053

Shtojca 1 Mjetet Fikse

Përshkrimi	Data	Donatori	Cmimi i Blerjes
Skaner i shpejtë për dokumente	Gusht-06	EAR	3,925
Kompjuterë	Gusht-06	EAR	2,869
Laptop	Gusht-06	EAR	1,518
Projektor	Gusht-06	EAR	277
Kopjues i CD-ve	Gusht-06	EAR	3,090
UPS	Gusht-06	EAR	284
Pajisje për Përkthim Simulant	Gusht-06	EAR	27,916
Kamerë Digjitale	Gusht-06	EAR	325
Ekran Portativ i Projektorit	Gusht-06	EAR	1,534
Kompjuterë	Nentor-09	GTZ	3,786
Laptop	Nentor-09	GTZ	966
Projektor Toshiba	Nentor-09	GTZ	1,241
Printer	Nentor-09	GTZ	509
Automjet (Passat)	Korrik-08	GTZ	7,200
Gjenerator për zyrë	Tetor-06	AKM	950
Automjet (PASAT)	Gusht-09	AKM	19,500
Kompjuterë	Shtator-09	AKM	1,830
Laptop	Shtator-09	AKM	570
Server i AKK-së	Tetor-09	AKM	1,300
Fotokopje	Shtator-09	AKM	1,590
Laptop DELL Inspiron N5110	Dhjetor-11	AKM	729
Canon ALL IN ONE	Dhjetor-11	AKM	266
Laptop TOSHIBA Satellite	Tetor-11	GIZ	639
PC Fujitsu	Janar-12	AKM	499
Fotokopje	Qershor-12	AKM	1,864
Air Conditioner	Qershor-12	AKM	435
Air Conditioner	Qershir-12	AKM	244
Aparat fotografik	Korrik-12	AKM	730
Schneider	Korrik-12	AKM	483
TV Sony	Nentor-12	AKM	668
Gjenerator i zyrës	Dhjetor-14	AKM	400
Fujitsu Monitor / Fujitsu PC I5 Esprimo P420	Gusht-14	AKM	693
Laptop Fujitsu I5 Lifebook A544	Tetor-14	AKM	515
			89,345



Grant Thornton

www.grant-thornton.com.mk